

**CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA
PARAGUAYO ALEMANA**

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

DECEMBER 31, 2024

March, 2025

Independent Auditors' Report

To the Members of
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA PARAGUAYO ALEMANA

Report on the financial statements

We have audited the accompanying financial position statements of the Camara de Comercio e Industria Paraguayo Alemana, which include the financial position statements due December 31, 2023 and December 31, 2024, the related statements of income, cash flows for the years mentioned above, the financial statements notes and a summary of some accounting policies.

Responsibility of Management for the financial statements

The Entity's Management is responsible for the preparation and fair presentation of these attached financial statements in accordance with financial reporting standards issued by the Consejo de Contadores Públicos del Paraguay, as well as for the internal control that the Entity's Board of Directors deems necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Responsibility of the Auditor

Our responsibility is to express an opinion on the accompanying financial statements based on our audit. We have carried out our audit in accordance with the Auditing Standards issued by the Consejo de Contadores Públicos del Paraguay. Those standards require that we comply with ethical requirements, as well as plan and perform the audit in order to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the Entity's preparation and fair presentation of the financial statements, in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances and not with the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Entity's internal control. An audit also includes the assessment of the adequacy of the accounting policies applied and the reasonableness of the accounting estimates made by the Entity's Management, as well as the assessment of the general presentation of the financial statements.

We consider that the audit evidence we have obtained provides a sufficient and appropriate basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the attached financial statements present fairly, in all material aspects, the financial situation of Camara de Comercio e Industria Paraguayo Alemana, as of December 31, 2024 and 2023, as well as its results and cash flows for the years ended. on those dates, in accordance with financial reporting standards issued by the Council of Public Accountants of Paraguay.

AYCA – AUDITORES Y CONSULTORES ASOCIADOS
ALLINIAL GLOBAL member

Dr. Fernando J. Estigarribia L. (ME)
Partner

February 25, 2025

Jahresabschluss 2024 Paraguay AHK

05.02.2025

(Geschäftsjahr vom 01.01.2024 bis 31.12.2024)

AHK: Deutsch-Paraguayische Industrie- und Handelskammer
Land: Paraguay
Sitz in: Asunción

Durchschnittskurs 2023	1 EUR = 7.882,0500	Guaraníes
Stichtagskurs 31.12.2023	1 EUR = 8.066,9500	Guaraníes
Durchschnittskurs 2024	1 EUR = 8.182,5300	Guaraníes
Stichtagskurs 31.12.2024	1 EUR = 8.125,4900	Guaraníes

Die Angaben stimmen mit den Büchern und Belegen überein und entsprechen den Tatsachen.
Die geleisteten Ausgaben waren zur ordnungsgemäßen Durchführung der uns obliegenden Aufgaben notwendig. Alle Einnahmen der Kammer sind dargestellt.



Präsident

Hans Karl Janz Janzen



Geschäftsführer/in

Daniel Delatrée



Dr. Fernando J. Estigarribia L.
Firmado al solo efecto de su identificación
con nuestro informe de fecha
25 FEB 2025
AYCA - Auditores y Consultores Asociados

Jahresabschluss 2024 Paraguay AHK

Einnahmen	Jahresabschluss	Wirtschaftsplan	Jahresabschluss
	2024	2024	2023
	EUR	EUR	EUR
Mitgliedsbeitraege Partnerland	79.884	82.858	70.120
Mitgliedsbeitraege Bundesrepublik	19.463	19.830	18.305
Veranstaltungen	23.271	23.726	23.177
Dienstleistungen*	125.744	138.597	283.988
Zinsertraege	0	0	0
Kursgewinne	1.368	798	5.316
DIHK Zuschuss	0	0	0
DIHK besondere Zwecke	0	0	0
DIHK Zuschuss Corona	0	0	0
Zuschuss Gastland Corona	0	0	0
Sonstige Einnahmen	8.081	93	12.742
I. Eigeneinnahmen	257.812	265.903	413.649
BMWK Verrechnung Ueberschuss Vorjahr	13.589	13.589	16.330
BMWK Zuwendung	227.415	279.347	198.670
BMWK besondere Zwecke	0	0	0
BMWK besondere Zwecke GTAI	0	0	0
BMWK Zuwendung Corona	0	0	0
Bundesanteil in %	48,05%	52,42%	39,41%
II. BMWK Zuwendung	241.004	292.936	215.000
Genehmigte Aufnahme von Krediten	0	0	0
Entnahme aus Ueberschussruecklage	7.901	0	0
III. Kredite/Ueberschussruecklage	7.901	0	0
Summe Einnahmen	506.716	558.839	628.649
abzueglich Ausgaben	506.716	558.839	594.171
Jahresergebnis	0	0	34.479
Zufuehrung Ueberschussruecklage **	0		20.890
Ueberschuss zur Verrechnung fuer Folgejahr	0		13.589

* Details siehe Anlage 1

Dr. Fernando J. Estigarribia L.
Firmado al solo efecto de su identificación
con nuestro informe de fecha
25 FEB 2025
AYCA - Auditores y Consultores Asociados

Jahresabschluss 2024 Paraguay AHK

Anlage 1			
Dienstleistungen	Jahresabschluss	Wirtschaftsplan	Jahresabschluss
	2024	2024	2023
	EUR	EUR	EUR
Adressrecherche	2.135	604	2.060
Berufsbildung	15.175	15.299	75.863
Delegationsreisen	12.257	28.152	25.045
Firmenpool	0	0	0
Fiskalvertretung	375	396	282
HR Management	7.833	12.630	11.497
Inkasso/Schlichtung	0	0	0
Markteinstieg	1.591	4.100	2.310
Marktinformation	1.676	1.557	8.054
Messevertretung	0	250	0
Messeservices	53.500	44.686	142.433
MwSt Rueckerstattung	0	0	0
Office in Office	3.460	4.047	0
Rechtsauskunft	0	0	0
Standortanalyse	0	0	0
Uebersetzen/Dolmetschen	0	0	0
Veroeffentlichungen	0	2.194	0
Visa	0	0	0
DL 1 Eurocámara	0	0	0
DL 2 Paraguay Sustentable	1.672	4.000	2.997
DL 3 BMWK ZMA Exportinitiative Energie	7.457	0	13.447
Sonstige Spezialdienstleistungen	18.613	20.682	0
Dienstleistungen	125.744	138.597	283.988

Dr. Fernando J. Estigarribia L.
Firmado al solo efecto de su identificación
con nuestro informe de fecha
25 FEB 2025
AYCA - Auditores y Consultores Asociados

Jahresabschluss 2024 Paraguay AHK

Ausgaben	Jahresabschluss	Wirtschaftsplan	Jahresabschluss
	2024	2024	2023
	EUR	EUR	EUR
Personal- und -nebenausgaben	242.349	277.232	228.281
Aushilfskraefte/Praktikanten	0	0	2.125
Sonstige Personalausgaben	26.705	30.705	25.879
I. Personalausgaben gesamt	269.054	307.937	256.285
Honorare/Provisionen	18.001	18.469	19.912
Bueromiete	38.111	39.804	40.676
Raumkosten (lfd. Unterhalt)	6.201	6.450	5.445
Laufender Buerobedarf	2.830	1.790	1.435
Porto, Fracht	42	354	106
Telefon, Internet	2.647	3.252	3.040
Laufende EDV-Ausgaben	22.042	29.611	8.973
Informationsbezug	38	0	572
Steuern und Abgaben	11.638	10.124	13.548
Eigene Veroeffentlichungen/Druckkosten	2.590	2.331	2.326
Betrieb/Unterhalt kammereigener Fuhrpark	5.512	6.293	6.030
Reisekosten	17.154	15.514	19.943
Veranstaltungen	23.556	32.042	21.415
Repraesentationsausgaben	639	858	794
Umzugskosten	0	0	0
Schuldzinsen	0	0	0
Bankspesen	1.228	1.242	1.003
Kursverluste	2.128	1.111	7.785
Sonstige Ausgaben*	77.058	73.658	183.283
II. Saechliche Verwaltungsausgaben	231.414	242.902	336.285
Bueroeinrichtung/Moebel	0	0	0
Fuhrpark	0	0	0
Gebaeude/Instandsetzung/Umbau	0	0	0
IT-Ausstattung	6.249	8.000	1.601
Sonstige investive Ausgaben	0	0	0
III. Investive Ausgaben	6.249	8.000	1.601
Genehmigte Tilgung von Krediten	0	0	0
Zufuehrung Ueberschussruecklage zweckgeb.	0	0	0
IV. Kredite/Ueberschussruecklage	0	0	0
Summe Ausgaben	506.716	558.839	594.171
AHK-Schutzschirm Rueckzahlung BMWK/DIHK	0	0	0
Summe Ausgaben nach Rueckzahlung AHK-	506.716	558.839	594.171

Dr. Fernando J. Estigarribia L.
Firmado al solo efecto de su identificación
con nuestro informe de fecha
25 FEB 2025
AYCA - Auditores y Consultores Asociados

Jahresabschluss 2024 Paraguay AHK

Anlage 2			
Sonstige Ausgaben	Jahresabschluss	Wirtschaftsplan	Jahresabschluss
	2024	2024	2023
	EUR	EUR	EUR
Beitraege/Gebuehren	0	0	0
Berufsbildung	4.680	4.766	39.206
Messevertretung	0	0	0
Messeservices	36.215	31.135	115.848
SA 1 Eurocámara	0	0	0
SA 2 Paraguay Sustentable	1.212	3.400	1.634
SA 3 BMWK ZMA Exportinitiative Energie	0	0	0
Verrechnung Konzern	0	0	0
Sonstiges	34.950	34.357	26.595
Sonstige Ausgaben	77.058	73.658	183.283

Berechnung Bundesanteil	
BMWK Zuwendung	241.004
Summe Ausgaben laut Jahresabschluss	506.716
Nicht zuwendungsfähige Einnahmen/Ausgaben:*	abzgl.
GIZ Projekt (Sequa- Eco Posadas) verlängerung	5.119
	0
	0
	0
Zweckgebundene Zufuehrung zur Ueberschussruecklage	0
BMWKZuwendung besondere Zwecke (100% Finanzierung)	0
BMWK Zuwendung besondere Zwecke GTAI (100% Finanzierung)	0
Bereinigte Ausgaben für Berechnung des Bundesanteils	501.598
Bundesanteil (= Zuwendung / bereinigte Ausgaben)	48,05%

*Bitte im Sachbericht einzeln erläutern.

AHK-Schutzschirm			
AHK-Schutzschirm erhalten	EUR		EUR
BMWK Zuwendung Corona	0	Ertraege	506.716
DIHK Zuschuss Corona	0	Aufwendungen	506.716
AHK-Schutzschirm gesamt	0	Ergebnis	0

AHK-Schutzschirm nicht verwendete Mittel			
BMWK Zuwendung Corona Rueckzahlung	0	Ertraege	506.716
DIHK Zuschuss Corona Rueckzahlung	0	Aufwendungen neu	506.716
AHK-Schutzschirm Rueckzahlung nicht verwendete Mittel	0	Ergebnis neu	0

AHK-Schutzschirm Anfangsbestand	0
AHK-Schutzschirm erhalten	0
AHK-Schutzschirm Rueckzahlung	0
AHK-Schutzschirm Tilgung	0
AHK-Schutzschirm Endbestand	0

Dr. Fernando J. Estigarribia L.
 Firmado al solo efecto de su identificación
 con nuestro informe de fecha
25 FEB 2023
AYCA - Auditores y Consultores Asociados

Jahresabschluss 2024 Paraguay AHK

Forderungen, Verbindlichkeiten, Rechnungsabgrenzung, Rueckstellungen			
	Bestand 31.12.2023	Bestandsveraenderungen	Endbestand 31.12.2024
Forderungen aus L&L	51.903	-23.897	28.006
Sonstige Forderungen	0	0	0
Waren/fertige Erzeugnisse	0	0	0
Unfertige Leistungen	0	0	0
Geleistete Anzahlungen	0	0	0
Aktive Rechnungsabgrenzung	0	0	0
Verrechnung Konzern	0	0	0
Summe Aktiva	51.903	-23.897	28.006
Rueckstellungen	0	0	0
Verbindlichkeiten aus L&L	37.446	68.283	105.729
Sonstige Verbindlichkeiten	3.064	800	3.863
Erhaltene Anzahlungen	0	0	0
Passive Rechnungsabgrenzung	0	0	0
Verrechnung Konzern	0	0	0
Summe Passiva	40.510	69.083	109.592
Saldo	-11.394	92.979	81.586

Rueckstellungsspiegel						
	Bestand 31.12.2023	Kurs-differenzen	Verbrauch	Aufloesung	Zufuehrung	Bestand 31.12.2024
Abfindungen	0	0	0	0	0	0
Urlaub	0	0	0	0	0	0
Pensionen	0	0	0	0	0	0
Immobilien	0	0	0	0	0	0
Steuern / Abgaben	0	0	0	0	0	0
Beratung / Prüfung	0	0	0	0	0	0
Sonstige	0	0	0	0	0	0
Sonstige	0	0	0	0	0	0
Summe Rueckstellungen	0	0	0	0	0	0
Rueckstellung BMWK-Verrechnung	0	0	0	0	0	0
Rueckstellungen gesamt	0	0	0	0	0	0

Dr. Fernando J. Estigarribia L.
Firmado al solo efecto de su identificación
con nuestro informe de fecha
25 FEB 2025
AYCA - Auditores y Consultores Asociados

Jahresabschluss 2024 Paraguay AHK

Liquiditaetsrechnung			
	Landeswaehrung in EUR	Fremdwaehrung in EUR	EUR-Betraege
Kassen	222	0	0
Bankguthaben	50.726	0	155.444
im Transfer	0	/	0
Sonstige Geldanlagen	0	/	0
Kreditverbindlichkeiten			0
AKTIVA			206.392
Anfangsbestand 31.12.2023 Ueberschussruecklage		134.940	
Zufuehrung	+	0	
Zufuehrung zweckgebunden	+	0	
Entnahme	-	7.901	
Ausgleich waehrungsbedingt		-2.233	
Ueberschussruecklage Bestand 31.12.2024			124.807
davon zweckgebunden	0		
davon Liquiditaetsreserve 31.12.1995	44.223		
Ueberschuss zur Verrechnung fuer Folgejahr			0
Anfangsbestand 31.12.2023 Kredite		0	
Krediterlass		0	
Genehmigte Kreditaufnahme		0	
Tilgung		0	
Kredite Bestand 31.12.2024			0
Anfangsbestand 31.12.2023 Ford./Verb./Rueckst.		-11.394	
Bestandsveraenderung		92.979	
Forderungen/Verbindlichkeiten/Rueckstellungen			81.586
PASSIVA			206.392

Dr. Fernando J. Estigarribia L.
Firmado al solo efecto de su identificación
con nuestro informe de fecha
25 FEB 2025
AYCA - Auditores y Consultores Asociados

Jahresabschluss 2024 Paraguay AHK

Anlage 3

Personalstatistik

	31.12.2024	Veraenderung	31.12.2023
Entsandtkraefte	1,00	0,00	1,00
Fuehrungskraefte	4,00	1,00	3,00
Fachkraefte	6,00	0,00	6,00
BMWK finanziert	0,00	0,00	0,00
Mitarbeiter gesamt	11,00	1,00	10,00

Immobilien

	Eigentum in qm	Miete in qm
Asunción	0	231
	0	0
	0	0
	0	0
	0	0
	0	0

Dienstfahrzeuge Eigentum

Standort	Marke/Typ	PS	km-Stand 31.12.	Baujahr
		0	0	
		0	0	
		0	0	
		0	0	
		0	0	

Dienstfahrzeuge Leasing

Standort	Marke/Typ	PS	km-Stand 31.12.	Baujahr
Asuncion	Volkswagen Gol Hatchback Trendlin	101	21.424	2022
		0	0	
		0	0	
		0	0	
		0	0	

Dr. Fernando J. Estigarribia L.
Firmado al solo efecto de su identificación
con nuestro informe de fecha
25 FEB 2025
AYCA - Auditores y Consultores Asociados

Jahresabschluss 2024 Paraguay AHK

Anlage 4	
Verwendungsnachweis BMWK-Zuwendung besondere Zwecke	
Einnahmen: Verwendungszweck	Gesamt EUR
BMWK-Zuwendung besondere Zwecke Sonstige	
BMWK-Zuwendung besondere Zwecke GTAI	
Summe Einnahmen	0,00
Ausgaben: Verwendungszweck	Gesamt EUR
Summe Ausgaben	0,00
Ergebnis	0,00

Dr. Fernando J. Estigarribia L.
Firmado al solo efecto de su identificación
con nuestro informe de fecha
25 FEB 2025
AYCA - Auditores y Consultores Asociados